

# 琉球大学学術リポジトリ

## 東アジア漢字文化圏の中における琉球漢詩文の位置

メタデータ	言語: 出版者: 上里賢一 公開日: 2010-01-22 キーワード (Ja): 漢詩, 琉球漢詩, 東アジア, 比較文学, 中国文学, 安南(ベトナム), 琉球, 中国, 漢詩文 キーワード (En): Chinese Style Poetry, Ryukyuan Chinese Style Poetry, East Asia, Comparative literature, Chinese literature 作成者: 上里, 賢一, Uezato, Kenichi メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12000/15027">http://hdl.handle.net/20.500.12000/15027</a>

因有湘陰晚眺一律

景倒修眉浸碧流，蓼蓼鼓響出城樓。  
微波色淡浮孤鷺，晴漲寒多宿白鷗。  
曲曲江留神禹跡，聲聲樹報洞庭秋。  
斜陽夕照江村暮，皎月隨風上客舟。

又月夜觀魚

楚江秋色已相於，况復添來那裡漁。  
半壁浮空天色淨，一刁剪浪棹聲徐。  
桂飄賸馥和芳餌，蟾放寒光照  
鰕魚。小藝亦持生殺柄，吾儒當路竟何如。

50

又題洞庭廟

鳩工闋自太和中，亙古烹烹瑞靄籠。  
漁沔擺藍浮棟宇，藿衡搖翠上簾櫳。  
反風可驗垂彰德，乘木從知渙  
有功。萬頃波瀾憑一棹，恩波普潤朔南同。

順風穩泛

爲我江神曉世情，飽帆舟向鏡中行。  
雲根細剪沙汀潤，日色冲開遠島明。  
一水光涵天上下，孤霞影逐鳥  
縱橫。中流煮茗詩懷壯，小勺分湖八客甌。

又過湖喜賦

雲煙萬頃碧浮空，水路修長一棹通。  
却把精誠冲疊

浪直將忠信御長風，影移柳浦滄茫外。望接浮屠咫尺中。舟楫本來原自具，今朝預試濟川功。

又登岳陽樓

一簇層樓瞰碧虛，世間惟有畫圖如。近城樹色遙窻綠，遠寺鍾聲到檻疎。霧隱山容吞去鳥，人從去面數歸漁。行行鴈字天邊草，認是平安報信書。

又瀟湘紀勝，倣古長篇作。

纔過粵甸到全州，水色蒼茫山色幽。老幹欺雲風晚嘯，寒波擊檣菼中流。翠微度險來青犢，晴漲攪瀾起

白鷗。瑞靄浮空明古刹，薄煙聚處認樵樓。

百摺岩樓青淺徑，一池天影秋容靜。雲霞引塔入層霄，簾笠陪人來釣艇。茅店鷄聲曙鴉飛，江村杵響泉流哽。松林綴綠暮徘徊，海浪浴紅朝晻暝。

涓涓細雨過溪橋，鳩音穿柳曉復曉。民田半向雲根鑿，茶鼎曾將竹葉燒。盤石一泓籠霧重，飛泉千尺繫帆遙。帝道可徵封有庫，霜圖難掩責包茅。

參叩崇祠拜大禹，導水遺踪傳自古。掉盤荇帶蹙銀紋，日繞雲飛穿金縷。白露飛近半欹零，黃花晚發嬌

如舞。岫巘碑文七十字。翰林詩藁三百首。

角聲出自汛塘中。時到船窻客夢慵。唐亭波欲吞蠻  
影。石洞天裝妬月容。野鶴翻花紅擺掬。朝煙破浪碧  
蒼葱。遊魚池傍歸商棹。迴鴈峯頭送曉鍾。古今勝跡  
皆鴻雪。朝野苔蔓留二絕。竹徑龍孫樹裡圓。鶴汀鴨  
脚枝垂缺。衡山煙雨隔仙壇。上國風光來使節。背燈  
人插盆中花。歸往院僧杖頭月。

碧搖蕩。漾霧低迷。黛抹青青。鴈翅齊。野草綠圍黃酒  
店。山楓絳繪碧桃溪。朱陵石洞名千古。烝水仙頭月

一谿。揮筆閒吟天日落。登高平眺楚雲低。

爰指銀山雙面壁。共講錦灣陶侃跡。拂屏鳥過遠山  
青。當鏡魚冲湖水白。澎湃波撼岳陽城。曠曠氣蒸雲  
夢澤。分排摩詰畫中詩。對景偏撩行遠客。

二十六日開船。六十里經羅山。廂有感作一律。

縠戶朱門次第開。茶香酒熟客浮盃。江楓葉落秋容  
瘦。堤柳風翻水浪迴。隔岸蘆花迷釣艇。倚山雲物詎  
丹臺。廂名况是同吾縣。對景偏能遣旅懷。

六十里過茅阜關。經石頭口。右岸一帶崗嶺直趨



江垓名南屏山中一嶺稍低是諸葛武侯祭風臺  
有二十八小垓人傳是樹旗遺址因留題一律

靠岸南屏一帶山求風依舊七星壇分明貌鴨朝霞  
外擺動龍蛇樹影間有藥有醫公瑾病無鬚獨厚老  
瞞顏驅馳使盡平生技何似當初抱膝閒

又六十里到嘉漁縣城再行一百里到金口鎮庫  
一箭之地是金磯上有淮山寶刹庭前白果梭羅  
二樹參天左邊仙蘆一叢乃達摩祖所摘葉渡江  
遺跡嶺上有三層塔扁渡蘆古跡一里左是大軍

山嶺上有祖師殿扁千江秋月五里經小軍山五  
十里至湖北武昌省城撫督鹽糧叶府與江夏縣  
堂同任城有清淨寺奉回宣教扁欽崇天命又有  
古萬壽宮扁聲聯吳楚因題大軍山一律

大軍虎踞瞰江坪峻宇危樓逐勢成荒壘人傳丁奉  
築崇祠碑記武侯營橫流綠淨餐秋色古樹晴圍出  
鳥聲呼鷓漁翁皆畫餌江山口占屬書生

坪音平  
地平處

### 題小軍山一律

遠鎮吳郊共帝京軍山萬古共留名連山橫布雲風

陳驀

音莫上馬也又越也

地分排草木，大樹秋聲傳。鶴淚長

江浪鼓間，更興衰費盡。山僧話，但作蓮花般若聲。

省城西南漢陽門內有黃鶴樓，樓三層，高十餘丈。

門刻鵠峙雲連，對聯云：畫仿王維，着色寫朱欄粉

堞。詩傳崔灑，得意在芳草晴川。

堞城上女牆，以白西土之故，曰粉堞。

又有斗閣，左右刻大鷲字，轉後是僊棗臺，西北有

鳳凰山，東西有鸚鵡州，對岸是漢口龜山，昔崔顥

題詩，李白擱筆在此，多有石工製石玩樹售客，登

臨四望，萬井羅列，因留題一律。

玉笛聲殘一鶴飛，江樓無恙八窗吹。鈴和籟響天能

語，波竝煙浮地撒癡。景到晴餘堪入畫，筆從擱後更

無詩。白雲遙指西南外，始辨俄分可當歸。

八月初四日，換船剪江，抵漢口，廂。廂係十四省馬

頭，人煙萬家，無貨不有，關帝廟制極宏侈，扁義振

倫，常後有都天庵，扁黃山別跡，景致如畫，渡小江，

隔一重山，廂，便是龜山，古名大別山，嶺有龍頭古

寺，寺後小軒，扁餐雲臥月，最宜遠眺，又從水路八

鐵關門，上晴川閣，扁雲中江閣，右有禹稷行宮，宮

城外左有順治時石刻衡岳禹碑前有臨水閣、扁  
南薰時阜留頓七日、整備寒具、有題閣帝廟一律  
山西一綫續山東、正氣昂藏岳瀆中、寸燭灰殘千古  
且、單刀雪冷萬人雄、龍飛欲借荊州水、虎嘯先揚赤  
壁風、顯聖伏魔渾易事、濟民利物最難功

又題都天庵一律、五言律

江漢繁花地、支堤啟覺關、補籬青柳絮、點砌碧苔痕、  
掠岸金風響、攪瀾玉浪喧、拋球遊鯉躍、背影落鴉翻、  
帆送煙波客、燈明水月村、趁墟罨古渡、撒網鬧黃昏、

群翠搖茶碗、雙流滌酒樽、高僧閒似伏、叩審念丹元、  
又大別紀遊一律

霞翻曉日霧烟沉、把盞和僧活古今、近水綠分千井  
色、遠山翠接半樓陰、數碑仍帶名賢筆、一勝空餘勝  
國音、點檢無中含有意、世間除是畫工深、

題祖師後小軒一律

大別山頭廠小軒、風光獨占一壺天、似雲欲淡千峯  
色、如岸輕浮萬井煙、月下焚香研易理、鏡中倚檻數  
漁船、詩成括盡荆吳勝、把扇搖涼我亦禪、

贈陶和尚一律

利名路上早回頭，曾向叢林繫白駒。  
漢沔青蒼分遠浦，荆吳濃淡寫晴秋。  
棗爐火足丹初就，松榻棋殘子欲收。  
錫杖乘涼宜遠眺，村燈釣艇隔江州。

晴川即事一律

漢沔長江二水流，龜山背上出飛樓。  
翔空翠華傳清籟，破白珠簾納彩球。  
古渡自分南北岸，長臯常送往來舟。  
漁村漁店平沙鴈，偏倚欄杆每點頭。

十四日到黃州府城，城枕山臨江，楊柳繁茂，有兵

備道府叶黃岡縣官同任，到南京一千三百里，城

頭是赤壁山，上有二賦亭，扁悠然鶴鷄。

壬戌占闕  
既述

門書前後賦，右壁刻王元之竹樓記，其左有坡僊

亭，有坡公像，扁秋水伊人，臨磯石名睡亭，堂後高

處有小亭，扁山高月小，繫纜登臨，因有赤壁懷

古作

長江一帶古留名，草樹茫茫四望平。  
風動水光吞遠嶠，雨深嵐氣隱孤城。  
寒鴉飛盡三分地，晚笛吹開二賦亭。  
無事照人天月上，家家不改舊長明。

又登竹樓賦

層層翠影度長流，繫纜登臨望竹樓。  
織女機聲鳴尾響，王孫詩句石碑留。  
日分淡蕩邀明月，江借頽波補破州。  
修竹欄杆如媚客，黃金瑣碎每篩秋。

十五日經蘭溪山駐楊葉州有旅次中秋作

岸嶺金風喝道來，廣寒閭闔九重開。  
光浮楊葉銀成彙，影染蘭溪玉作堆。  
萬里通宵同皎潔，他鄉今夕獨徘徊。  
明年此地船頭月，已是相邀伴客回。

十六日經蘄州江中有釣臺地出白艾十七日經田家鎮地產黨參 二十七日經琵琶亭是白樂

天官江州辰送客于城西聞鄰舟琵琶聲詢之乃長安老妓爲作琵琶行後人于此建亭扁雙雅亭後有奉天殿扁匡岩拱翠皆唐英捐俸所修南邊臨水建御書亭刻今上所賜福字有題琵琶亭詩琵琶譜舊一亭新流水高山四望分漁聽影分從蘆浦見鳳求聲自竹窻聞天邊度曲多爲客世上知音半是君小座憑欄歌白雪橫秋晚笛暮江雲

九江府古尋陽地控彭蠡倚匡廬爲江西省上遊河道九分書稱九江孔殷即此有府化縣叶德化

縣同任、城有陶潛宅、扁志高品潔、西有白居易祠、  
治後有瘦亮樓、東有巢湖、即湯放桀處、庸賣磁器、  
多是御刺物、最有精好、有九江即事作、  
水到江西九派分、風波歷涉此官身、落霞孤霧天邊、  
影、綠柳輕帆景裏人、樓爲元規曾駐、亭因居易故、  
留春廬、山一望堪醫俗、湓水停舟擬問津、

九月初一日開船五里是律山石磯、有上古亭塔、  
昂然八望、過八里江口對右是鄱陽湖、中有大姑、  
山、山上有寶塔、經彭澤縣、城中流有小姑山尖圓、

如削四面斗峻、有上孤亭、及神女祠、祠對面下流、  
有彭郎廟、俗傳孤神嫁彭郎、因留題一律、

造化幽奇有此山、亭亭石骨繫螺環、麻姑玉甲隨年、  
敬、仙婦娥眉賽月彎、紅葉敲枝秋色瘦、絳綃擺浪水、  
痕丹、彭郎底事誰多嘴、容易低三下四看、

再行十里、是馬當灘、唐王渤行舟一夜順風、行七、  
百里到南昌滕王閣、即此安慶古舒州地、江南省、  
大、故分巡撫與布按官居此、有府叶與懷寧縣同、  
任、地界南接湖廣、東控浙江、北抵江陵、西及南河、

河岸有張鎮祠，扁白雲舊里。城內有生根玉皇殿，  
扁鑿觀惟赫。城西龍山有茶余闕墓，拾級而登。從  
道院轉，右是大觀宮，亭長廊宇，石刻爲善最樂大  
字。山嶺是吾忠亭，刻余闕守皖七年百餘戰，常曰  
當盡吾忠，因以名亭。城東有迎江寺，寺後石塔七  
層，高十八尺。右後是大士閣，門刻紫竹禪林。左是  
鎮皖樓，扁海門練淨，留題吾忠亭一律。

皖城山上一亭孤，繫纜登臨遂此遊。古樹影隨敲夜  
月，遠峯色映掛霞秋。寒欺柳岸涼如洗，風撼蘋州翠

欲浮碑碣空餘忠義跡，語人野鳥故鄉搜。

初四日開船，十里到攔江磯，廣可小畝許，砌石建  
那叱太子祠。古旁有大柳樹，對岸山麓深叢中有  
文賈公狀元祠，再行四十里到池口廂，一里地有  
高公獲墓，墓前有清風庭。五十里到王家套，岸上  
有岳王廟，神像儼然，下套秦檜夫妻跪像，因留題  
一律云。

十有餘年樹戰功，石如肝膽日如忠。滿腔勁氣酬千  
古，一片孤誠對兩宮。懷古有芝生白檜，疆天無酒飲

黃龍、凡人盡爲身家計，誰是留芳史冊中。

自王家套行二百二十五里，左岸有劉妃廟，門有石碑坊祀先主妃孫夫人，至爲靈顯，不可窺測。渡江而右，到蕪湖江口岸，有中流柱，塼高五層，對岸是巡司稅廠地，多鉄交刀及銀硃菠菜八縣城，可半里。二十六日，行四十里，到西梁廂，廂頭是西梁山，山南腰是至尊閣，轉上一亭，題天門勝覽。轉後有怒吳閣，從左十級登小洞天奉觀音像。山北有龍王宮，轉上一級，有三府上殿，扁景勝蓬瀛。對岸

有東梁山，二山對峙，江岸如門，登臨四望，因題天門山一律。

古往今來閱幾星，天門半壁舊聞名。花陰日朗明黃道，烟鎖風開見太清。藏伏洞深留獸跡，歸僧路險落禽聲。登臨此日原非夢，兩袖翻翻入共星。

再行二十五里，經采石磯，上有謫仙樓，記李太白。又有白鶴觀，捉月亭，俗傳是太白放舟酒發，從水中捉月處。四十五里，到芝麻河口，有落馬渡，即馬騅投河處。岸左九里山灣處，有項王廟，六十里經



烏龍巡關從河口塘轉入小江到江東門石橋外  
住八月十四日開艘九月十三日到南京共一月  
程江南古金陵建京之地覆舟山阻其後聚寶山  
當其前石頭三軍踞其右秦淮橫互其中秦人鑿  
淮以壓  
秦淮故名城周回一百八十里內開十三門百貨悉  
有書坊可百餘家有織造坊遊船如織船有欄杆  
食卓絲竹之聲喧闐閭巷俗好盆景家養或至百  
盆以售客城中總督布政鹽道糧道府協與江寧  
上元二縣同任舊有八景曰龍鍾山龍蟠石城虎  
踞燕子臨流長江天塹秦淮秋泛白鷺春潮東山  
勝報恩古寺自此八京可二千二百二十六里城  
西南有清涼山嶺上有皇亭山版有清涼寺扁教  
闡蓮峰山前有菩慶庵掃葉樓從三山街書經廟  
至城北是鷄鳴山山有寺中堂記誌公像扁鷄鳴  
古蹟俗傳齊後主與宮女夜遊秦淮每至此已是  
鷄鳴時候故名城南聚寶門外有報恩寺吳孫權  
所建塔高九層層層四面各懸燈籠佛前香爐三  
副每重可萬斤內多寓星相者秦淮上有烏衣巷

俗傳是王謝舊宅，其運糧船通計各省欠半隻而  
滿萬亦造爲半船之樣，因置公貨緞細，留住一月  
一日有江南八景作。

一壺光景十三門，媚色分來上曉墩。天塹長江連虎  
踞，報恩古寺拱龍蟠。燕磯流掠秦淮水，鷺渚波搖勝  
豎根。淡隔晴漪千古跡，有懷難與俗人言。

題報恩寺塔

聚寶門前叩老僧，摠衣穩步最高層。慈雲每向危欄  
擁，玉乳常於翼瓦凝。裊裊烟浮千古鼎，星星焰吐萬

籠燈。題名韻事傳今古，朝代從來幾廢興。

金陵懷古

從天萬馬認來踪，地闕南京王氣鍾。持寶六朝空惘  
惘，埋金一呂自忡忡。龍蟠山麓松楸長，虎踞城邊草  
樹穠。自信天心開正統，土綿未可恨江東。

九月二十五日，換船移就旱西門七星橋下。十月  
二十一日開船，經觀音山寺，寺名永濟，扁雲山月  
海，山上有亭，扁空江獨立，過通津橋，是燕子磯，初  
上水雲亭，嶺上大江亭，題永濟寺一律。

繁花此地有林泉、傍倚雲根闢大千、霜後芙蓉多作態、冬來楊柳欲爲煙、風幡般若傳僧偈、香火三生證客緣、可是幽奇能索句、山看樓外雨晴天。

題燕子磯一律

交交帆影自西東、水白山蒼畫未工、村塢參差青柳外、梵家隱約翠松中和、霜蘆帶三分雪、隔岸風傳半里鍾、鷓首紛紛鷗作隊、隨波共笑信天空。

二十五日出小河、越揚子大江、八一港到都會橋。

此是儀徵縣城西門過頭閘、二閘三閘與東關、河

閘、閘後有報春樓、自此河道淺狹、官置石閘障水、通舟制如興安之陡、自此沿途例無贄見、自儀徵到揚州六十五里、揚州古廣陵、城街市稠廣、亞於南京、穿城出拱晨門、柳木參天、可以千計、有隋苑、迷樓、及二十四橋遺跡、今往往耕得金釵石鏡、其天寧寺右行宮、是大儒母、中有董子祠、扁高明光大、庠有芍藥三十二種、惟金帶圓毬者不易得、城南江岸有寺、扁哄不得他僧衆二百餘、十月二十八日到此、有揚州漫作。

四顧乾坤一軸圖，繁華自古說揚州。江橫影蘸紅香霧，檻到燈光浪綴珠。雪點微陰涼覺院，風敲紅葉渡迷樓。環街芍藥天邊月，望際回來竟出頭。

行七里到王臺山，江上有香阜寺，扁名香清梵。六十里至邵伯鎮，昔謝安鎮此，築土堤，成田萬頃。人懷其德，比於召公，故名。對岸是邵伯湖，渡船可萬餘隻。十里至十一月，歷四堡二堡，對左道社湖畔。有露筋娘娘祠，門牌題留芳。今古殿內扁名節芳躅。對聯云：十一月初一日到高郵，縣城縣發。

丁夫三船共二十四人，住承天寺，寺制極高大，扁高且大，行一百二十里，到左應城。縣古名安宜，有忠烈廟，扁佑我蒸民，是祠紀信，俗傳最能誦童子者。臨江有碧霞靈蹟，八二重門，左祀岳武穆像，殿內扁望岳明祀，後樓扁圓通自在，碧霞娘娘，是秦岳禪神，勅封天妃元聖，自此在在多有行宮，登臨因題一律。

蓬萊僊島落安宜，一簇層樓落翠微。冬雪方隆題柳瘦，春曦暗動圍梅肥。碧桃半剪銀河練，淡靄交縫玉

女衣，最是清奇堪戀客，橫翎遠鳥篆斜暉。

初五日到淮安府，古名淮陰，有山陽縣同治，其淮陰祠，扁國士無雙，又有雙槐、李家藥室，室右槐樹大可二圍，扁樹此甘棠。明嘉靖建經西湖臨流是漂母祠，扁一飯千金，前有御詩亭，臨湖立大碑，刻韓信釣臺，其釣處即城下之深潭，題淮陰廟一律。

無雙寡二負才名，計利商功亦世情，飯菟金多吾報厚，勳非爵值漢恩輕，品卑自呈塵綠網，信薄空煩帶誓盟，夢境當年如早覺，釣臺風月又誰爭。

### 題漂母祀一絕

咄嗟一飯進王孫，何以晨炊不耐煩，立志本無觀望態，千金難買怒辰言。

初六日到清江浦，有清河縣治，不設城，靠江口有龍鳳閣，左碑清江正閘，右碑清江越閘，按明初都燕難於漕運，仍決黃河與淮河二水，八爲頭江，名曰裏河，以通糧道，但水勢衝擊，上汴頗艱於更改，鑿月河分流，名曰越閘，旁有御詩亭云。

淮黃疏濬費經營，跋涉三來不憚行，曾幾隄防親指

畫佇看耕稼樂功成

今上亦有御詩刻于碑後分差江南南河等處河道官統之於總督辰加修治使舟泊閘口下有詩一律云

清江閘口繫行舟霧暗高舂淡浮靄古樹冬風敲叱吟詩亭暮鳥噪啾嘍村燈漁火添星色寺磬塘籬咽水流新月不知鄉思絆頻將詩興到茶州

由清江閘歷福興閘通濟閘思濟閘閘沂上三草壩山山裡河到外河南頭壩岸上有一大鉄牛銘

云鉄牛作鎮奠淮陽永除昏墊報吾皇俗傳前代累朝築堤不就自鑄得鉄犀牛鎮之其堤立成外河右岸有御詩亭亭上有廂廂有金龍四大王廟扁安瀾効祉按金龍神姓謝會稽人宋末勤王大戰于呂梁見空中有神兵相助夜夢天帝封爲四大瀆神沿右岸半里有封神廟碑書勅封清和宣惠風伯之神又有天后宮上殿扁福祐河漕旁有皇帝行宮扁風帆沙壩宮後有望黃河亭摠衣登臨遙見水勢遙奔波濤似捲中流清濁相間回頭

裡河中帆檣戟列，隱然在突柳中參差如畫。十一日清河縣取小船六隻，衛遮渡黃河，纔到中流，老班以船尾向前以濟。因有黃河早汎作。

謁了崇祠便泛流，南風依舊送行舟。柳堤霜重堆黃葉，老土聲喧起白鷗。曉角吹開楊壩岸，祥雲擁出碧霞樓。瞳瞳海畔扶曦取，不許寒威到客裘。

纔十里入支河，到楊家庄沂流而上。至楊家庄左岸，接龍王廟，扁靈佑中河行一百五十五里。經宿遷縣城，城外有項王祠，有虞像在側，扁英雄情鍾。

江阜左有壽侯禪林，扁曇雲妙締一路地勢曠邈，人材村甚遠，只有麩麥無他。地樹木時於兩岸堤上三四小廬，或是堡房錯落，樸陋不有廡舍，但堤路間柳楊向風爾。縣城向風爾，縣城臨流，有宿關稅務廠，係是委員所管，扁宿遷縣關五十里到皂河口，興盛老行後詣金龍廟，謝風查自楊家至此二百三十五里。路廟臨黃河岸上，正殿扁福佑，榮河中門扁五色雲生，一路兩岸村烟左右，各有堡房，搜夫逐驛更換，過猫兒窩行七十五里，左岸上有

望母山接梁王城堡俗傳講山腰是梁王城不知何朝代但存遺址十一日行十里經山東河南石碑界三里到苔兒庄庄屬山東自此人家多砌磚臺高可二丈平頭無起脊二十四日到韓庄廟過此左是沛湖即孺子濯纓處六十里到夏鎮鎮屬河南省徐州沛縣乃漢祖故鄉今有泗亭驛及泗亭渡帝嘗爲泗上亭長即此是日河水薄嫩訪送以小舸先行持杖打闕片片流散船始可進二十五日經藤縣交界再行十五里到南陽驛汛屬魚臺縣兩邊皆湖即春秋辰棠邑隱公觀魚于此二十里到棗林關河水堅凝厚已一尺關關官先下木柵二重岸積柳條葦荻刻期封閉乃灣船于此有棗林待闕作

四序分開造化功玄冥屆令已成冬朱堤染出江湖色白玉粧來世界中插漢蒼松偏闕節迎風柔柳欹鞭空春光晝滴好消息先到梅梢露粉容

二十七日伴送差人將兵牌勘合八濟寧城呈過我使亦伴通事呈起陸文州官給車二十二輛馬



十匹丁夫五十人，十二月初二日夫馬齊集，仍告祭道路神，時刻起轎，有起陸偶成作。

收拾東西快著鞭，直將裘帽鬪寒天。里亭暗數分長短，村酒頻斟辨聖賢。雜沓野童看漢節，扶疎古樹蔭輜軒。柔懷擢髮皇恩重，又是兒男得志年。

浴途之右一望地是嶧山，即禹貢所謂嶧陽梧桐者，又有島山相傳伏羲畫卦於此，行六十五里至濟寧州城，城外是古南地，有杜少陵祠，御扁蓋臣詩史祠左一石刻公遊南池詩云。

秋水通溝洫，城隅進小船。晨朝降白露，遙憶舊青氈。

初三日駐公館五聖街杜朗家，亭州官供夕飯。

初四日早行，未至康莊，馱州官供午飯，亥到汶上縣西關，有智家駐，縣官供夕飯。汶，上古名中都，聖人常宰于此，地有汶水，其流如環，蜀山似鼎，峙立庖頭，有五臺庵，一路地極曠邈，人家隱約在疏柳中，有山東墅望作。

魯東四望盡平洋，地曠天低樹影長。埜邑更無山隔別，村中多是雪裝潢。鶴盤遠勢投孫嶼，鴈剪寒雲渡

北鄉柳外聲聲牛背笛，和同鼓角話斜陽。

初五日換夫車二十一輛，馬七匹，夫四十六人，午刻到沙河廂，東平州官供午飯，申刻到州南關，葛朋來家駐，州官供夕飯，城中有龍山書院，扁絳帳，春風通衢，中有石碑坊，刻父子狀元字，其右柱刻云：宗梁灝，梁固父子，昂元，歷代罕有，舊有碑坊，刻今裔孫中憲大夫廷禎，謹重葺之，停驂良久，因有龍山書院一律得良字。

皇葩有幸到宮牆，獻眼風光鬪艷陽。冬引晴暉融雪案，水分清味潤書腸。春回海岱文峯秀，暖入洙沂道派香。院以龍爭知變化，千秋長爲作津梁。

初六日早發，經梁山泊，馬泡泉，項王墓，申過舊縣，到華山塢，山多花石，土民制爲玩器，售客，又經管氏三歸臺，只有土丘，天啟七年夏立碑述其迹，西到北關街，趙中富店駐，縣供夕飯，去城西五十里，是阿井處，昔有虎居，西山扒地得泉，飲之久化爲人，今取以煮膠，按製膠法，春揀黑驢，飼以獅耳山草，至冬取皮，以狼溪水浸一月，刮毛，汲河井水煮。

初七日早發，午刻到城，馱東阿縣供午飯，戌刻到  
荏平縣，城南涯外胡松家駐，縣供夕飯，街後聲妓  
可二十餘店，縣屬東昌府東門外三里到馬家庄，  
有唐相馬周墓，有征輶戴月小律。

急公貪路每撞戈，駟駱馳驅趁日斜，  
惟得姮娥解人意，天邊推出望舒車。<sup>100</sup>

初八日早發，午刻到南鎮集，高唐州供午飯，一路  
飛塵蔽天，使轎行裝或至盈斗，衣服器用，包封稍  
不謹者，悉皆糜爛，戴月而行，亥刻到高唐東街宋

夫成家，駐州官供夕飯，東關右邊有碑刻石齊盼  
子守大字，去城東北四里，是鷄鳴山，初田宣常遇  
異人於此，遺以一石，吞之，百日不飯，有使輶趁作

周原夙駕載脂車，遍覽風光識物華，  
雪重酒樓塔砌玉，霧輕古柏樹籠紗，  
天因久霽寒威淺，旬到生明月  
色，奢萬里賢勞，臣子職，舊程詩興，關人多。

初九日早發，午刻到腰站，平原供午飯，戌刻到恩  
縣南街李氏家，駐，縣供夕飯，城西十五里有白馬  
營，夏秋之際，清晨輒見城中人物，林木蔚蔥，日出

方蓋海市之屬初十日早發午刻到苦水庸德州  
官供午飯一路天氣盛寒手不可露唾津成凍鼻  
涕流鬚俄頃成珠累累如串戌刻到德州城西關  
橋口李成葉家駐城中有顏真卿祠與三義廟古  
昔大柳四樹在庭之中即張公打督郵處有德州  
偶興作依壁間韻九重將命此年春三百如今有  
五旬漢節儒衣臨海岱馬鏡車牽動星辰寒鍾到枕  
敲新夢明月排窻問故人香鎖顏祠三義廟慨然依  
古索吟頻

十一日午刻到留智庸德州官供午飯經到劉置  
庄庄有劉植劉智二兄弟晉辰人智字子彦亦稱  
劉置庄名本此戌刻到景州南門外王璉家駐州  
已屬直隸省城文廟後有董子祠神像儼雅御扁  
闡道醇儒因留題一律和副使韻

道統聞知屬偉人漢龍皆畫獨公真懸河素抱淵源  
富交醴慵爲唯喏親王威難追原有以聖經能表豈  
無因家村州堞千年廟遠介憑車每問津

通衢中有石碑坊刻四世一品大字分註戶尚曹

賁曹暉曹元選右御史曹思誠至今簪纓不絕

十二日早行申刻到阜城縣東關中義家駐縣供  
夕飯城有康學棊於此亦名棊臺

十三日子時起轎午刻到富庄驛交河縣官供午  
飯戌時到獻縣西關徐文禮家駐縣供夕飯

十四日早行辰刻到張家廟頭有橋河名濼沱  
河從天津引來路旁碑坊扁恬波求慶南頭題萬  
國輻輳北頭題北拱神京午刻到商家林廟雨雪  
繽紛天氣寒冽停車暫駐向火因成小律

萬里天顏咫尺威虎蓋龍角染征衣出門便是風塵  
客向火仍思雨雪時

十四日酉刻到河間府城南關外華章家駐河間縣  
官供夕飯此即漢渤海龔遂所守者城有瀛州書  
院立教泰姓八縣所延以受生童

十五日早行已到十里廟河間縣官供午飯申刻  
到關張村衢左有三義廟扁義若畫一門外大樹  
下有石碑刻古劉關張桃園結義處因留題一律  
和副使阮恬軒韻

義可成天氣邁倫同胞須殺古今人威權爵賞兄而  
主南北東西弟又臣但爲高光編正統不知吳魏有  
疆鄰精靈長與山川竝萬古焄熹仰聖神

伊日戌刻到任卹縣西街周嗣茂家駐縣供夕飯  
任卹古之將軍戰死於此墓在城西一里因以名  
縣街中有三皇廟塑羲農黃帝像扁利用前民是  
夕天氣盈寒偶成短律

湯娑媚客整烏鬢便作西施亞子看况是深冬三五  
夜寒冰如鏡月如環

十六日早發午刻到鄭州任卹縣官供午飯自中  
路碑坊題步接蓬瀛歷六橋至趙坡口是處西連  
新安縣東通天津衛運河兩邊置快船可千餘隻  
北口中砌石作山架木爲榭制極壯麗詢之縣差  
曰來春皇帝巡幸觀魚于此再經三橋至月陰橋  
戌刻到雄縣南街張得顯家駐縣供夕飯縣城外  
有小雄山雲氣糾縵甚是佳趣

十七日早行踰雄關至瓦橋四十里到白溝河關  
門題白溝古鎮卽宋遼舊分界處一路北風太急

廝馬不前，日色瞳矇，寒氣愈甚。亥刻到新城縣南街魯家店，店三顧家駐，懸官供夕飯。深夜擁爐，偶成一小律。

宋遼此地舊屯兵，皇路如今達使旌。熾炭重烟當雪夜，計程每苦近燕京。

十八日早行五十里，經樓桑廬，是漢先主故宅，有廟在焉，因留題一律。

火鼎曾將煖律吹，英雄天下讓雄姿。服勞虎將關張弟，翊統龍人葛亮師。孫氏桓文原亦假，曹家舜禹竟

成欺。車馳馬驟當年事，消得仙家半局棋。

申刻到涿州南關衛，衛頭右有藥王行宮，制極軒豁，散步賞玩。因步入西大店，蘇得銀家駐，州官供夕飯。十九日早行，由南門入涿州城，門刻對云：日邊衝要無雙地，天下繁花第一州。

歷拱辰門外，是娘娘廟，宏麗無比，已經琉璃橋。橋西當流中有鉄柱，高可四十餘尺，倚植橋旁。出橋面二尺許，上分二枝，俗傳是五代辰王彥章鉄篙，用以撐船者。誌云：此蓋鎮壓神蛟之物，俗傳者更

謬因紀一律

缺可爲篙莫亂提，彥章故事總無稽。除非行者隨身  
捧，或是周公測影圭。萬古障波流水底，雙枝桃月石  
橋西。星槎觸處能成月，句投却詩囊付小溪。

伊日申刻經弘左，有行宮每春首御駕詣寺行香。  
旁有老僧施茶院，扁蓮界慈緣。是日到良鄉縣東  
關，劉成家駐，縣供夕飯。回國火頭，鹿足，革帽皮衣，  
人甚雄壯，包袱一如中國。從陝西來到此，合路早  
經七層塔，三十五里到長新店，又五里至蘆溝橋。

北岸左旁碑刻御制蘆橋曉月詩，接順天分府院  
十里至大井樹村汛一箭地，路有碑坊向外題蕩  
平歸極，向內題經環同軌。此是外城，自此入京路  
皆砌石，亥刻到章儀門外萬興土邢土貴家駐，有順

天會路作

逶迤周道趨征鞍，萬里天威咫尺顏。綵練橫江通兩  
岸，翠眉夾道露重蠻。塵紫車牽驢青澁，月響金鈴夜  
色寒。雪向千峯施粉地，春歸任我點青丹。

經蘆溝橋走筆



苔侵甃線綠徘徊跨岸凌空兩翅開不是盧生鞭石  
到定應玉帝駕虹來日常落雪隨車轉水寫流江待  
客回最是多情堪畫處漏春破臘一枝梅

留題壁上 一律

天顏咫尺仗皇威曝色寒光染使衣紫陌霜深官柳  
庾虹橋雪擁石獅肥細溫野馬留朝霧啞村鷄語  
夕暉地近京城多勝景解教賓旅至如歸

二十一日巳時起轎至章儀門左轉緣城西館內  
建三堂後十間分爲八房極右邊一房三間餘每

間一房中堂五間兩邊分房砌磚爲床名曰土坑

丁通竅燒炭以祛寒氣前堂是提督住館之<sup>所</sup>左有

尼姑庵北京景有八曰太液澄波瓊島春臺雲西

山霽雪金臺夕照玉泉垂虹蘆溝曉月居庸疊翠

薊門煙樹有土地廟每月初三十三二十三商賈

湊集阜城門外有永安塔高八雲表其琉璃庸爲

京中都會處賣人參者可二百餘家文昌祠前有

銅驢傳是宣德所造以手磨之色甚光潤國子監

在京城東中奉至聖先師孔子牌位有御書對云

氣備四時與天地日月鬼神合其德教垂萬世繼堯舜禹湯文武作之師正門置宣王石鼓九門外植進士題名碑右一區爲彝倫堂庭右邊有老槐樹傳是元許衡所植乾隆辛未年其木再榮使臣入謁有恭紀詩贊詩曰粵從開闢有生民天地莫華華一人德備溫良恭儉讓道兼堯舜禹湯文春秋史外傳心典鄉黨坐中涉世津江漢秋陽渾在望恍如親炙一身親

贊云大哉道乎磅礴周流備於聖人屬於吾儒緬惟素王寔懋聖德與天地參以立人極玉振金聲集其大成上紹往緒下述來型人也而天陶鑄無迹師也而君袞冕有赫出類拔萃麒麟鳳凰仰高鑽堅江漢秋陽堯舜雍熙商周交際生民以來未之有也

二十三日進表二十九日赴鴻臚寺演禮使臣呈稱願與高麗一體禮左侍諾報云候旨丁亥乾隆三十一年正月初一日子時造飯仍燒煉炭入手爐車駕停候門前六輛五更初進朝至西長安門

下車步行，經天安門到端門內，沿右自石橋進至午門外，大使引入右廊候直。五鼓半，皇帝御太廟殿，出列軹道旁，聞鍾聲，密叩跪於道右。車駕過，復起一辰許，遙聞鼓樂，復跪迎駕。是刻提督欽旨許我使進四品山與高麗同年候。曉由午門右關到大和門，轉從右貞度，同入丹墀，立辰刻，聞樂器三聲，皇帝升御，百官排班進表行禮，退班。鴻臚少卿富昆等引我使就丹墀正中之右，與高麗使橫列。聞堦上贊曰：伊脯。伊官即導我，直到品山上立。天樂齊奏，再贊云：呀枯離。我即跪下，贊云：馨欺盧。我即叩頭至地，即起仍跪，再贊馨欺盧。我再叩頭，又贊馨欺盧。我三叩頭，又贊伊離。我起立，先右足上，又贊呀枯離。我三跪，又贊馨欺盧者三次，贊伊離。我起立，重贊呀枯離。我三跪，又贊馨欺盧。三次，九跪。九叩訖，重贊伊離。我起立，贊脯絲盧。少卿官導我少却一步，橫出侍立，鳴鞭擊磬，駕回歸。到宮館設桌四十四器，磁鉢竝皆銅製。

燕京極寒，常衣二裘三綿，擁厚被，閒坐，亦覺冷冽。

買辦東西須館天替行其價騰貴其水是漉沙以  
取其味尤鹹須百沸煮客思輒紛因有燕京八景  
燕京文物又繁華萬里觀光興轉賒瓊島春雲西嶺  
雪金臺夕照液池波庸關疊翠泉流玉薊樹籠烟月  
映河多少風情歸一軸共隨遠界到南訛

新年喜賦

昨歲舟開珥水津如今旅次又逢春氣從律轉山眉  
動斗與天回柳眼新七十母添蓬髮雪二年我隔帝  
京塵來春此日朝元殿應竝駕行竝聖君

贈尼姑庵禪師

伏將寶刹鎮羅浮不二門中別一壺天樂拍敲仙掌  
露梵音潮湧海宮珠響來使館鍾聲淡影八金臺月  
色孤我亦須行君信否同心致治下工夫

病後漫成

元陽此日覲天家退食寒威染素純體每增衣猶覺  
冷粥纔對口已嫌多紙篩鹹水調新葉炭合鮮柴煖  
宿茶愈後當窻呼僕問我今肥瘦較如何

留題公館作五言律

相維公館所，占得一般奇。水藻橫花棟，晴雲擁畫楹。  
地囂車響鬧，軒豁月光遲。雪點糊窗粉，楊低入戶枝。  
孤風隨客思，爽氣到詩碑。井鹵茶尤澁，天寒大更宜。  
柔懷欽大德，饌饌仰洪私。獨酌頻呼酒，消閑爲鬪棋。  
遙思歸去後，應似未來時。

二月十五日，禮部官於午門御道左列桌上，陳該  
賞各色，已刻堂官引我使就御道右行三跪九叩  
禮畢，退班却立八九步，使臣跪下賞賜科欽頌國  
王大蟒緞五疋，粧緞五疋，錦五疋，倭緞五疋，閃緞  
六疋，表緞二十七疋，裏緞二十七疋，共八十疋。陪  
臣接手加額，行人領取出御道邊歸箱，再唱頌賞  
陪臣科吏，再將表緞各六疋，裏緞各六疋，紗各二  
疋，羅各二疋，絹各八疋，每員二十四疋。陪臣加額  
付隨人，以包袱包裹。又有賜於從者，頒訖再行九  
叩禮，趨出，仍就禮部堂會宴。堂前右設桌陪宴，禮  
部官率我等共行九叩禮，仍入坐堂正中版上宴  
具三十六，先乳茶一匊，陪宴官奉手加敬。我使隨  
之，又有黃酒三匊，竝用銀盞宴訖，竝循桌前行一

跪三叩禮，欵差禮部精膳司郎中良格，就講車輛。夫馬事庸車，定例二套者銀二兩五錢，三套者九兩五錢，四套者十二兩，限至濟寧。十六日辰時，欵差引車十四兩，官夫三十人，并馬九頭，候直仍傭。館夫搬運行裝就車，未刻起轎，從廣順門出，依舊來程。初三日到濟寧，有回程喜賦。

十乘駟車出帝京，周原四牡覓來程。碧紗偏認題詩處，鴻爪重經駐節城。日把霞光拖錦繡，春將山色畫丹青。客囊衣在縫仍密，剩喜今年畫錦榮。

途中偶作

直隸山東一路中，沙塵滾起滿天紅。風清日朗春常住，柳瘦梅癯畫未工。眼睨黃鸝多作態，差池元鳥故爲容。媚人最是他鄉月，夜送鍾聲度碧櫳。

濟寧登舟

東風解凍水潏潏，客舫仍從故道還。罩罩數聲離岸檝，青青數點近家山。睡能攤飯心常靜，酒可澆書意自閒。只是儒風歸藁儉，惟餘風月與平安。

攤音難  
緩也布

也按也又  
開也

三月初五日經仲家淺右岸上有仲夫子廟扁聖道干城對聯云治賦其才升堂其德七十國追隨無倦長爲至聖之干城先游夏而列賢科有自來矣負米是孝結纓是忠二千年俎豆常新允作帝王之師表竝顏魯而膺世爵不亦宜乎

因留刻石碑一律

兼人無論氣行行真積彰然道德光負米於親隆孝慕乘桴與子契行藏升堂學啟千秋秘列鼎輝生萬禩香培植斯文天意厚支分泗水慶流長

三月十七日自清江浦入淮安有裡河暮趁作

黃淮挹注水源源引纜人聲聞口喧返照霞光吞桂魄花陰浪影印湘魂眼開堤柳青如洗舌轉春禽語更繁行色不隨天色暮棹聲嘔軋到前村

三月二十七日回到南京復到住江東門口有東門舟作

石頭城下又維舟烟雨秦淮憶舊遊初曉霞光明到枕乍晴山色翠盈眸滿城花共佳人艷圍寺松連寶塔秋極目西南飛鳥外白雲深處是驩州

四月初四日換船以公貨未完留駐二十二日欵  
差日夜督關遂庸小船入三山街光霽書店取上  
年所寄私裝搬運就船并辦祭江禮稍爲緩計四  
月二十三日開船有開舟喜賦作

纜出江南數客程尋披舊誌按寰瀛望鄉路上歸鞭  
燕折竹堦前喜氣生綠浦潮音時抖擻白雲烟與曉  
分明欲思拖地寬閣望萬里乘風一棹輕

抖擻音  
斗數起

物擧也王維詩抖擻  
辭貧里

五月初五日駐貴縣池口汛旅次再逢端午因紀

### 事呈二副官

雲攤黃枝畫楚天客中端午又今年壺分旨酒調清  
桂爐熱沉香裊御烟地遠俗仍同角黍風高我亦聞  
征船縱橫獺祭搖紈扁更把前詩改數聯

二十六日回到京北武昌城六月初二日換船有

### 武昌即事作

長江萬頃碧連天昔往今來恰一年住客家童諳土  
話饒音纜  
貧也詩旂宦訪征船蠲頭電邁山搖影鷹翅風  
敲室鼓絃何物把來堪此竝雲間跨鶴有回仙



初五日開船時洪水橫裏田懷至金磯待風作

橫鷓白鷺越天翔舟繫軍山柳岸旁天掃寒雲澄月影水侵遠庖拓漁疆衫衣操縵都君樂羽扇登壇蜀相忙蘆渡仙翁原有意暫留詩客續佳章

六月二十五日未刻經岳州城到南洋港駐卞禮

祭湖有洞庭紀勝作

鑿闢神功不紀年汪洋巨浸這黔滇堆雲浪捲難爲海澄浴日波澄始辨天騎鶴回仙橫笛過牧羊少婦有書傳平蕪巧借瀟湘色岸汜蘭汀媚客船

七月二十五日濟湖駐湘陰縣城有濟湖喜賦作

許多黃色上眉尖兩日程將一日兼榴寫迎還紅灼灼柳因餞別綠纖纖客從舊約來時路月啟雲中此日奩括盡物華天寶地囊中詩賦不傷廉

潤七月本國是初八日經衡山覽亭傍縣城駐有

潤七夕作

河橋鵲帶衡山感作秋到

深山第幾鷓毛修天借佳期兩度遊乞巧村娵心未厭忙尋針線又登樓

鵲渡河橋歷幾枝，舟中旅客未曾知。  
欲尋謚法常開卷，懶起爭端懶著棋。  
堂有高年歸思急，歲逢閏月朔風遲。  
沙洲細草斜分路，認是登樓獨眺時。

八月

我國是九月

初四日回到桂林府城，初六日投遞

呈文迄轉報左江道官作急報來本國預先差員候關上接領，縣堂差人就船報計公私箱箒并所採買書籍名目查例，欽差官錢送使臣到此，交與廣西治官仍從陸路回京奉侍，初十日公服入城，錢欽差官回朝，土宜十二色，許家人銀十二兩，是

日撫台牌下委臨桂正堂湯登鰲，經正錢、玉臨就

船裁蔡收甘結單六道，內取書十餘部發還，銀價依我所計開，鹽道官牌給木馬船共五十隻，八月十五日到平樂府城，有旅次逢秋作

歸心似火不成眠，况復中秋月正圓。  
爲賦新詩消此夕，疆播好景誌當年。  
光含遠浦迷漁店，影入長江盪賈船。  
異域相逢經二度，從今長訂在南天。

自昭平縣城而下，經三百三十六灘，有梧江紀事作灘仍見舊題詩

閩中領畧江行趣、雨洗蒼梧月半規、

二十五日駐藤縣、是日本國紀曆已係九月感時  
仍賦一律

也非因養也非貧、奮志功名爲顯親、年矢每催逢此  
日、心旌交拂倍傷神、旣無五鼎三牲味、况復千山萬  
水身、家婦慣知遊子志、采蘋應在澗南濱、

九月潤我國是初十日、回到南寧府、維舟水閘門外

駐十二日、公同修啟與抄禮部咨文四角、付通事  
陶春秋中書阮壽等領取、與隨人三名渡河回國、

宣化府給夫數十人、沿途輪替、二十一日、伊等過  
關得報開船、有新寧道中作、

桂水梧山越甸天、來程景色正依然、平章慣屬雙眸  
力、造化都歸一筆權、使馬剛逃歌樹罩、泛星常傍碧  
雲邊、東<sup>西</sup>兩岸山禽語、我亦中流坐客船、

九月二十二日到太平、仍駐、二十九日有左江道  
公文、改於十月二十六日啟關、十月初一日、守隘  
家人譚勝遠、本國檳榔來、始聞本國消息、舟行到  
邕灣、船村守隘、家人黃高就、舡請安、具遞平安家

書來并擯笑諸雜物講云是在京家婦差家价文復  
上關付遣十月十二日到寧明州州前塘灣船留駐  
共十二日至二十四日辰刻起陸回國是夕駐受降  
城二十五日駐幕府二十六日四更造飭五更起轎  
蔡明抵南關家人藥義等踰城面會有別伴送詩律  
勤勞臣職不辭難一路重塵兩載間水國山雲同玩  
賞風晨月夕共盤桓北旋馬首君來鎮午指駟車我  
度關此別莫愁江渭隔天邊皎月一輪看

關喜賦

三年萬里夢相隨最喜南關此日歸問答漸聽人語  
近逢迎曷計小人非風開薄瘴明黃道路隔寒流上  
翠微蓬矢剛酬男子願庭前仍掛密縫衣

午刻啟關我使謁龍亭訖渡候命官納甘結七十  
五道公裝私篋甫出關外奉公番衙門粘取諒山  
藩臣撥取民夫抬轎西到團城副客家住督鎮官  
照例引丁夫五十八人來以催夫故仍留四夫  
十一月初一日回京復命初七日到愛慕村府長  
慶家住初八日奉差中勇軍訖迎渡珥河即詣府

門寄拜，是日暮仍就講堂寄拜，皇上例不得越宿，有回朝自述一律。

世故人情自瞭然，別無求勝與爭先，分非絳灌寧緘口，功未莆曹每執鞭，莫說經綸滋取益，只言衣食亦隨緣，從今九載經三考，已是初筵請老年。

二十九日以奉使功奉準除上年陞職二次，只頒伯爵，十二月初二日奉旨回家省親，初三日起程，初九日到家，有戲作小律。

名利途中遠宦身，鄉音依舊白頭新，歸來童稚隨車

看相問此翁何處人。